



SOLEMN MASS FOR THE  
FEAST OF OUR HOLY FATHER  
SAINT PHILIP NERI

FOUNDER OF THE CONGREGATION OF THE ORATORY



*If a bishop celebrates the Mass, then he is received at the door, where he venerates the cross and sprinkles holy water. As the clergy process to the chapel where the Blessed Sacrament is reserved, the choir begins by singing:*

Ecce sacerdos magnus, qui in die- Behold a great priest, who in his days  
bus suis placuit Deo, et inventus est pleased God, and has been found just.  
justus.

*The bishop and ministers vest in the sacristy, and Mass begins as follows. If there is no bishop, Mass begins with the Introit.*

INTROIT

Rom. 5:5, Ps. 102:1

**C**ARITAS Dei diffusa est in cordi- The love of God has been poured  
bus nostris per inhabitantem into our hearts by his Spirit dwelling  
Spiritum eius in nobis. (Alleluia, al- within us. (Alleluia, alleluia.) *ψ*. Bless  
leluia.) *ψ*. Benedic, anima mea, Do- the Lord, O my soul, and all that  
mino: et omnia, quæ intra me sunt, is within me bless his holy name.  
nomini sancto eius. *ψ*. Gloria Patri, *ψ*. Glory be to the Father, and to the  
et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat Son, and to the Holy Spirit. As it was  
in principio, et nunc, et semper, et in the beginning, is now, and ever shall  
in saecula saeculorum. Amen be, world without end. Amen.

**I**N NOMINE Patris, et Filii, et In the name of the Father, and of the  
Spiritus Sancti. Amen. Son, and of the Holy Spirit. Amen.

Dominus vobiscum. (Pax vobis.) The Lord be with you. (Peace be with  
Et cum spiritu tuo. you.) And with your spirit.

Fratres, agnoscamus peccata nostra, Brothers and sisters, let us acknowl-  
ut apti simus ad sacra mysteria edge our sins, and so prepare ourselves  
celebranda. to celebrate the sacred mysteries.

Confiteor Deo omnipotenti et I confess to almighty God and to you,  
vobis, fratres, quia peccavi nimis my brothers and sisters, that I have  
cogitatione, verbo, opere et omis- greatly sinned, in my thoughts and  
sione, (*all strike their breasts three in my words, in what I have done and*

*times*) mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Misereatur nostri omnipotens Deus, et, dimissis peccatis nostris, perducatur nos ad vitam aeternam. Amen.

Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

**G**LORIA in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Jesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris; qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram; qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Jesu Christe, cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God. May Almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and lead us to everlasting life. Amen.

Lord have mercy.  
Christ have mercy.  
Lord have mercy.

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Oremus.

**D**EUS, qui fideles tibi servos sanctitatis gloria sublimare non desistis, concede propitius, ut illo nos igne Spiritus Sancti inflammet, quo beati Philippi presbyteri cor mirabiliter penetravit. Per Dominum nostrum, Iesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Let us pray.

O God, who never cease to exalt your faithful servants with the glory of holiness, mercifully grant that the Holy Spirit may inflame us with the same fire that miraculously penetrated the heart of your priest blessed Philip. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

A reading from the book of Wisdom

7:7-14

**T**HEREFORE I prayed, and understanding was given me; I called upon God, and the spirit of wisdom came to me. I preferred her to sceptres and thrones, and I accounted wealth as nothing in comparison with her. Neither did I liken to her any priceless gem, because all gold is but a little sand in her sight, and silver will be accounted as clay before her. I loved her more than health and beauty, and I chose to have her rather than light, because her radiance never ceases. All good things came to me along with her, and in her hands uncounted wealth. I rejoiced in them all, because wisdom leads them; but I did not know that she was their mother. I learned without guile and I impart without grudging; I do not hide her wealth, for it is an unfailing treasure for men; those who get it obtain friendship with God, commended for the gifts that come from instruction.

The word of the Lord. Thanks be to God.

GRADUAL (IN ORDINARY TIME)

Psalm 33:12,6

**V**ENITE FILII, audite me, timorem Domini docebo vos.  $\psi$ . Accedite ad eum et illuminamini et facies vestræ non confundentur.

Come, children, listen to me, and I will teach you the fear of the Lord.  $\psi$ . Turn to him, and you will be enlightened, and your face will not be ashamed.

ALLELUIA (IN EASTERTIDE)

Lamentations 1:13

**A**LLELUIA. De excelso mi-  
sit ignem in ossibus meis et  
erudivit me. Alleluia.

Alleluia. From the heavens he sent fire  
into my bones, and gave me wisdom.  
Alleluia.

A reading from the first letter of St Paul to the Philippians

4:4-9

**B**RETHREN, rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice! Let all men know your forbearance. The Lord is at hand. Have no anxiety about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which passes all understanding, will keep your hearts and your minds in Christ Jesus.

Finally, brethren, whatever is true, whatever is honourable, whatever is just, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is gracious, if there is any excellence, if there is anything worthy of praise, think about these things. What you have learnt and received and heard and seen in me, do; and the God of peace will be with you.

The word of the Lord. Thanks be to God.

ALLELUIA (IN ORDINARY TIME)

Lamentations 1:13

**A**LLELUIA. De excelso mi-  
sit ignem in ossibus meis et  
erudivit me. Alleluia.

Alleluia. From the heavens he sent fire  
into my bones, and gave me wisdom.  
Alleluia.

ALLELUIA (IN EASTERTIDE)

Psalms 38:4

**A**LLELUIA. Concaluit cor  
meum intra me: et in me-  
ditatione mea exardescet ignis.  
Alleluia.

Alleluia. My heart was burning within  
me, and at the thought of it, the fire  
blazed up. Alleluia.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Lectio Sancti Evangelii  
secundum Johannem.

Gloria tibi, Domine.

The Lord be with you.

And with your spirit.

A reading from the Holy Gospel  
according to John.

Glory to you, O Lord.

**A**T THAT TIME, Jesus said to his disciples, 'I am the true vine, and my Father is the vinedresser. Every branch of mine that bears no fruit, he takes away, and every branch that does bear fruit he prunes that it may bear more fruit. You are already made clean by the word which I have spoken to you. Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit by itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in me.

'I am the vine, you are the branches. He who abides in me, and I in him, he it is that bears much fruit, for apart from me you can do nothing. If a man does not abide in me, he is cast forth as a branch and withers; and the branches are gathered, thrown into the fire and burned. If you abide in me, and my words abide in you, ask whatever you will, and it shall be done for you. By this my Father is glorified, that you bear much fruit, and so prove to be my disciples.'

Verbum Domini.

Laus tibi, Christe.

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Jesus Christ.

**C**REDO in unum Deum, Patrem  
omnipotentem, factorem cæli  
et terræ, visibílium ómnium et in-  
visibílium. Et in unum Dóminum  
Iesum Christum, Fílium Dei Unigé-  
nitum, et ex Patre natum ante óm-  
nia sæcula. Deum de Deo, lumen  
de lumine, Deum verum de Deo ve-  
ro, génitum, non factum, consub-  
stantiálem Patri: per quem ómnia

I believe in one God, the Father  
almighty, maker of heaven and earth,  
of all things visible and invisible. I  
believe in one Lord Jesus Christ, the  
Only Begotten Son of God, born  
of the Father before all ages. God  
from God, Light from Light, true  
God from true God, begotten, not  
made, consubstantial with the Father;  
through him all things were made.

facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salútem descendit de cælis. Ad verba quæ sequuntur, usque ad ‘factus est’, omnes se inclinant. Et incarnátus est de Spírítu Sancto ex María Vírgine, et homo factus est. Crucifíxus étiam pro nobis sub Póntio Piláto; passus et sepúltus est, et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras, et ascéndit in cælum, sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória, iudicáre vivos et mórtuos, cuius regni non erit finis. Et in Spírítum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procedit. Qui cum Patre et Fílio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissiónem peccatórum. Et exspecto resurrecciónem mortuórum, et vitam ventúri sáculi. Amen.

*After the Offertory:*

Orate, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostrum totiusque Ecclesiae suae sanctæ.

For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Pray, brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Almighty Father.

May the Lord accept the sacrifice at your hands, for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.



Hostiam tibi laudis offerentes, quæsumus Domine, ut beati Philippi exemplo, ad tui nominis gloriam proximique servitium hilares nos semper præstemus. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Sursum Corda.

Habemus ad Dominum.

Gratias agamus Domino Deo nostro.

Dignum et iustum est.

**V**ERE dignum et iustum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine, sancte Pater, omnipotens æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Qui beatum Philippum gratiæ tuæ muneribus repletum, amoris igne æstulare fecisti. Qua ineffabili caritate inflammatus, ad animarum lucrum familiam nostram [*or familiam oratorianam*] instituit, et quæ aliis dedit salutis monita, operum exhibitione complevit. Illius nos festivitate lætificas, exemplo piæ conversationis exerces, verbo prædicationis erudis, grataque tibi supplicatione tueris. Et nos cum omni militia cælestis exercitus hymnum gloriæ tuæ canimus sine fine dicentes:

As we offer you the sacrifice of praise, O Lord, we ask that by the example of blessed Philip we may always give ourselves cheerfully for the glory of your name and the service of our neighbour. Through Christ our Lord. Amen.

The Lord be with you.

And with your spirit.

Lift up your hearts.

We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right and just.

It is truly right and just, our duty and our salvation, always and everywhere to give you thanks, Lord, holy Father, almighty and eternal God, who by filling blessed Philip with the gifts of your grace set him burning with the fire of love. Ablaze with that ineffable charity, he established our family [*or the Oratorian family*] for the benefit of souls, and by the example of his works he completed the teaching that he gave to others for their salvation. You give us delight on this festival, instruct us by the model of his holy life, teach us by his words of preaching, and keep us safe in answer to his intercession. And so we, with all the hosts and Powers of heaven, sing the hymn of your glory, as without end we acclaim:

**S**ANCTUS, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Holy, holy, holy Lord God of hosts, heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

**T**EGITUR, clementissime Pater, per Iesum Christum, Filium tuum, Dominum nostrum, supplices rogamus ac petimus, uti accepta habeas et benedicas hæc dona, hæc munera, hæc sancta sacrificia illibata, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclesia tua sancta catholica: quam pacificare, custodire, adunare et regere digneris toto orbe terrarum: una cum famulo tuo Papa nostro N. et Antistite nostro N. et omnibus orthodoxis atque catholicæ et apostolicæ fidei cultoribus.

To you, therefore, most merciful Father, we make humble prayer and petition through Jesus Christ, your Son, our Lord: that you accept and bless these gifts, these offerings, these holy and unblemished sacrifices, which we offer you firstly for your holy catholic Church. Be pleased to grant her peace, to guard, unite and govern her throughout the whole world, together with your servant N. our Pope, N. our bishop, and all those who, holding to the truth, hand on the catholic and apostolic faith.

Memento, Domine famulorum famularumque tuarum et omnium circumstantium, quorum tibi fides cognita est et nota devotio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque omnibus: pro redemptione animarum suarum, pro spe salutis et incolumitatis suæ: tibi que reddunt vota sua æterno Deo, vivo et vero.

Remember, Lord, your servants and all gathered here, whose faith and devotion are known to you. For them, we offer you this sacrifice of praise or they offer it for themselves and all who are dear to them, for the redemption of their souls, in hope of health and well-being, and paying their homage to you, the eternal God, living and true.

Communicantes, et memoriam venerantes, in primis gloriosæ semper Virginis Mariæ, Genetricis Dei et Domini nostri Iesu Christi: sed et beati Ioseph, eiusdem Virginis Sponsi, et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andreæ, Iacobi, Ioannis, Thomæ, Iacobi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simonis et Thaddæi: Linus, Cleti, Clementis, Xysti, Cornelii, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Ioannis et Pauli, Cosmæ et Damiani et omnium Sanctorum tuorum; quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuæ muniamur auxilio. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Hanc igitur oblationem servitutis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Domine, ut placatus accipias: diesque nostros in tua pace disponas, atque ab æterna damnatione nos eripi et in electorum tuorum iubeas grege numerari. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quæsumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris: ut nobis Corpus et Sanguis fiat dilec-

In communion with those whose memory we venerate, especially the glorious ever-Virgin Mary, Mother of our God and Lord, Jesus Christ, and blessed Joseph, the Spouse of the same Virgin, your blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Jude: Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian and all your Saints: we ask that through their merits and prayers, in all things we may be defended by your protecting help. Through Christ our Lord. Amen.

Therefore, Lord, we pray: graciously accept this oblation of our service, that of your whole family; order our days in your peace, and command that we be delivered from eternal damnation and counted among the flock of those you have chosen. Through Christ our Lord. Amen.

Be pleased, O God, we pray, to bless, acknowledge, and approve this offering in every respect; make it spiritual and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of your

tissimi Filii tui, Domini nostri Iesu Christi.

Qui, pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens:

ACCIPITE ET MANDUCATE  
EX HOC OMNES:  
HOC EST ENIM CORPUS MEUM,  
QUOD PRO VOBIS TRADETUR.

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et hunc præclarum calicem in sanctas ac venerabiles manus suas, item tibi gratias agens benedixit, deditque discipulis suis, dicens:

ACCIPITE ET BIBITE EX EO  
OMNES: HIC EST ENIM CALIX  
SANGUINIS MEI NOVI ET ÆTERNI  
TESTAMENTI, QUI PRO VOBIS ET  
PRO MULTIS EFFUNDETUR IN  
REMISSIONEM PECCATORUM.  
HOC FACITE IN MEAM  
COMMEMORATIONEM.

Mysterium fidei.  
Mortem tuam annuntiamus, Domine, et tuam resurrectionem confitemur, donec venias.

most beloved Son, our Lord Jesus Christ.

On the day before he was to suffer, he took bread in his holy and venerable hands, and with eyes raised to heaven to you, O God, his almighty Father, giving you thanks he said the blessing, broke the bread and gave it to his disciples, saying:

TAKE THIS, ALL OF YOU,  
AND EAT OF IT:  
FOR THIS IS MY BODY,  
WHICH WILL BE GIVEN UP FOR YOU.

In a similar way, when supper was ended, he took this precious chalice in his holy and venerable hands, and once more giving you thanks, he said the blessing and gave the chalice to his disciples, saying:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK  
FROM IT, FOR THIS IS THE CHALICE  
OF MY BLOOD, THE BLOOD OF THE  
NEW AND ETERNAL COVENANT,  
WHICH WILL BE Poured OUT FOR  
YOU AND FOR MANY FOR THE  
FORGIVENESS OF SINS. DO THIS IN  
MEMORY OF ME.

The mystery of faith.  
We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection, until you come again.

Unde et memores, Domine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, eiusdem Christi, Filii tui, Domini nostri, tam beatæ passionis, necnon et ab inferis resurrectionis, sed et in cælos gloriosæ ascensionis: offerimus præclaræ maiestati tuæ de tuis donis ac datis, hostiam puram, hostiam sanctam, hostiam immaculatam, Panem sanctam vitæ æternæ et Calicem salutis perpetuæ.

Supra quæ propitio ac sereno vultu respicere digneris: et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es munera pueri tui iusti Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ, et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam.

Supplices te rogamus, omnipotens Deus: iube hæc perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinæ maiestatis tuæ; ut quotquot ex hac altaris participatione sacrosanctum Filii tui Corpus et Sanguinem sumpserimus, omni benedictione cælesti et gratia repleamur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Memento etiam, Domine, famulorum famularumque tuarum qui

Therefore, O Lord, as we celebrate the memorial of the blessed Passion, the Resurrection from the dead, and the glorious Ascension into heaven of Christ, your Son, our Lord, we, your servants and your holy people, offer to your glorious majesty from the gifts that you have given us, this pure victim, this holy victim, this spotless victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

Be pleased to look upon these offerings with a serene and kindly countenance, and to accept them, as once you were pleased to accept the gifts of your servant Abel the just, the sacrifice of Abraham, our father in faith, and the offering of your high priest Melchizedek, a holy sacrifice, a spotless victim.

In humble prayer we ask you, almighty God: command that these gifts be borne by the hands of your holy Angel to your altar on high in the sight of your divine majesty, so that all of us who through this participation at the altar receive the most holy Body and Blood of your Son, may be filled with every grace and heavenly blessing. Through Christ our Lord. Amen.

Remember also, Lord, your servants, who have gone before us with the sign

nos præcesserunt cum signo fidei, et dormiunt in somno pacis. Ipsi, Domine, et omnibus in Christo quiescentibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecamur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Nobis quoque peccatoribus famulis tuis, de multitudine miseracionum tuarum sperantibus, partem aliquam et societatem donare digneris cum tuis sanctis Apostolis et Martyribus: cum Ioanne, Stephano, Matthia, Barnaba, Ignatio, Alexandro, Marcellino, Petro, Felicitate, Perpetua, Agatha, Lucia, Agnete, Cæcilia, Anastasia et omnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consortium, non æstimator meriti, sed veniæ, quæsumus, largitor admitte. Per Christum Dominum nostrum.

Per quem hæc omnia, Domine, semper bona creas, sanctificas, vivificas, benedicis, et præstas nobis.

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia sæcula sæculorum. Amen.

of faith and rest in the sleep of peace. Grant them, O Lord, we pray, and all who sleep in Christ, a place of refreshment, light and peace. Through Christ our Lord. Amen.

To us, also, your servants, who, though sinners, hope in your abundant mercies, graciously grant some share and fellowship with your holy Apostles and Martyrs: with John the Baptist, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicity, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia and all your Saints: admit us, we beseech you, into their company, not weighing our merits, but granting us your pardon, through Christ our Lord.

Through whom you continue to make all these good things, O Lord; you sanctify them, fill them with life, bless them, and bestow them upon us.

Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honour is yours, for ever and ever. Amen.

Præceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere:

Pater noster, qui es in cælis: sanctificetur nomen tuum; adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum cotidianum da nobis hodie; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris; et ne nos inducas in tentationem; sed libera nos a malo.

Libera nos, quæsumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut, ope misericordiæ tuæ adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in sæcula.

Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiæ tuæ; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. Amen.

At the Saviour's command, and formed by divine teaching, we dare to say:

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on Earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Saviour, Jesus Christ.

For the Kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever.

Lord Jesus Christ, who said to your Apostles: Peace I leave you, my peace I give you; look not on our sins, but on the faith of your Church, and graciously grant her peace and unity in accordance with your will. Who live and reign for ever and ever. Amen.

Pax Domini sit semper vobiscum.  
Et cum spiritu tuo.  
Offerte vobis pacem.

The peace of the Lord be with you always. **And with your spirit.**  
Let us offer each other the sign of peace.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
miserere nobis.

Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
miserere nobis.

Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
dona nobis pacem.

Lamb of God, you take away the sins of the world: grant us peace.

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beati qui ad cenam Agni vocati sunt.

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

#### COMMUNION

Psalm 83:3

**C**OR MEUM et caro mea exsultaverunt in Deum vivum. (Alleluia.)

My heart and my flesh have rejoiced in the living God. (Alleluia.)

Oremus.

Let us pray.

**C**ÆLESTIBUS, Domine, pasti delictis, quæsumus, ut, beati [patris nostri] Philippi imitatione, semper eadem per quæ veraciter vivimus, appetamus. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Having fed upon these heavenly delights, we pray, O Lord, that in imitation of [our] blessed [Father] Philip, we may always long for that food by which we truly live. Through Christ our Lord. Amen.



Dominus vobiscum.

The Lord be with you.

Et cum spiritu tuo.

And with your spirit.

*The following are omitted if the celebrant is not a bishop:*

Sit nomen Domini benedictum.

Blessed be the name of the Lord.

Ex hoc nunc et usque in sæculum.

Now and for ever.

Adiutorium nostrum in nomine  
Domini.

Our help is in the name of  
the Lord.

Qui fecit cælum et terram.

Who made heaven and earth.

Benedicat vos omnipotens Deus, Pa-  
ter, et Filius, et Spiritus Sanctus.  
Amen.

May almighty God bless you, the Fa-  
ther, and the Son, and the Holy Spirit.  
Amen.

Ite missa est.

Go forth, the Mass is ended.

Deo gratias.

Thanks be to God.



This is the Saint of gentleness and kindness,  
Cheerful in penance, and in precept winning;  
Patiently healing of their pride and blindness,  
Souls that are sinning.

This is the Saint, who, when the world allures us,  
Cries her false wares and opes her magic coffers,  
Points to a better city, and secures us  
With richer offers.

Love is his bond, he knows no other fetter,  
Asks not our all, but takes whate'er we spare him,  
Willing to draw us on from good to better,  
As we can bear him.

When he comes near to teach us and to bless us,  
Prayer is so sweet that hours are but a minute,  
Mirth is so pure, though freely it possess us,  
Sin is not in it.

Thus he conducts, by holy paths and pleasant,  
Innocent souls, and sinful souls forgiven,  
Towards the bright palace, where our God is present,  
Throned in high heaven.

*Blessed John Henry Newman*